

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Горно-Алтайский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

Утверждено
на заседании кафедры
иностраных языков и методики
преподавания
протокол № 9 от «18» мая 2023 г.
Зав.кафедрой Ян А.С. Янкубаева

ПРОГРАММА

Учебной

Языковой практики

Основная профессиональная образовательная программа

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки),

направленность (профиль)

Английский язык и Немецкий язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Составители: к.филол.н., доцент Черкаева Н.И.
к.пед.н., доцент Кольцов И.А.

Горно-Алтайск

2023

Вид практики: учебная

Тип практики: языковая (далее по тексту – учебная языковая практика, учебная практика, практика)

1. **Цель учебной практики:** Целями учебной практики являются обеспечение активизации грамматических моделей, а также совершенствование и операционное осуществление умений и навыков грамматически правильной устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке в пределах лексико-грамматической тематики программ с 5 по 9 семестры.

2. **Задачи учебной практики:**

- обобщение функциональных характеристик грамматических форм, представленных в курсе практической грамматики;
- формирование целостного представления о грамматическом строе английского и немецкого языков как системы и особенностях ее функционирования;
- выработка автоматизированного навыка использования изучаемых грамматических явлений на рецептивном и продуктивном уровне в типичных ситуациях общения.

3. **Место учебной практики в структуре ООП**

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 2 (Б2.В.01(У)) учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), направленность (профили) Английский язык и Немецкий язык.

Предшествующими для изучения дисциплины являются: «Практика устной и письменной речи (первый язык)», «Практическая фонетика (первый язык)», «Практическая грамматика (первый язык)», «Аналитическое чтение художественного текста (первый язык)», Практика устной и письменной речи (второй язык)», «Практическая фонетика (второй язык)», «Практическая грамматика (второй язык)».

Данная дисциплина предшествует изучению дисциплин: «Практика устной и письменной речи (первый язык)», «Теоретические основы первого языка», «Теория и практика перевода», «Практика устной и письменной речи (второй язык)», «Теоретические основы второго языка», «Учебная методическая практика», «Педагогическая практика», «Преддипломная практика».

4. **Способ, форма, место и время проведения учебной практики**

Форма проведения - дискретно по периодам проведения практики.

Место проведения практики – Горно-Алтайский государственный университет.

Учебная методическая практика в соответствии с учебным планом проводится в 5, 6, 7, 8, 9 семестрах.

Учебная практика может проводиться в иные сроки согласно индивидуальному учебному плану студента.

5. **Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики**

5.1. **Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения учебной практики**

Процесс прохождения практики направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

ИД-1.УК-4: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

ПК-1: Способен осваивать и использовать базовые теоретические знания и практические умения по предмету в профессиональной деятельности:

ИД-1.ПК-1: Способен использовать знания о содержании, сущности, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов, базовых теориях и закономерностях в предметной области, необходимых для решения профессиональных задач.

5.2. Индикаторы достижения компетенций. В результате прохождения учебной практики обучающийся должен:

знать:

- грамматический строй изучаемого иностранного языка как системы, элементы которой взаимосвязаны для коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербального и взаимодействия с партнерами

уметь:

- обоснованно выбирать и реализовывать формы, методы и средства взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ;

- использовать знания о содержании, сущности, принципах и особенностях изучаемых явлений и процессов, базовых теориях и закономерностях в предметной области, необходимых для решения профессиональных задач;

- осуществлять коммуникацию в устной и письменной форме при взаимодействии с участниками образовательных отношений;

владеть:

- навыками сбора и обработки необходимых данных, их анализа и интерпретации;

- формами, методами и средствами взаимодействия с участниками образовательных отношений в рамках реализации образовательных программ.

6. Трудоемкость, структура и содержание учебной практики, формы текущего контроля, форма промежуточной аттестации по практике

Общая трудоемкость производственной практики составляет 22 зачетные единицы (792 ч.), 14 недель 4 дня, 390 контактных часов, 357 часов СРС, 45 часов на контроль.

№ №№ п/п №	Разделы (этапы) практики	Недели, дни	Содержание раздела (этапа)	Формы текущего контроля/форм а промежуточной аттестации по практике
1	Morphology (English)	8 недель	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	Сообщение Собеседование Разноуровневые задачи и задания Тест
2	Syntax (English)	2 недели	Обработка и систематизация	Разноуровневые

			изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	задачи и задания Тест
3	Punctuation (English)	4 дня	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	Тест
4	Morphologie (Deutsch)	3 недели и 2 дня	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	Тестирование
5	Syntax (Deutsch)	4 дня	Обработка и систематизация изучаемого материала; анализ и перевод языкового материала аудиторных заданий; выполнение тренировочных упражнений	Тестирование

7. Образовательные, научно-исследовательские и научно-производственные технологии, используемые на учебной практике

Учебная языковая практика предполагает использование технологии формирования универсальных учебных действий, технологии компетентно-деятельностного подхода в образовательном процессе, технологий целеполагания и проектирования образовательного процесса, решения профессионально-педагогических задач, информационно-коммуникационных технологий в образовательных учреждениях разных уровней; педагогического взаимодействия участников образовательного процесса с учетом межкультурного компонента.

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на учебной практике

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблем, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа служит получению новых, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений.

Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоения данной дисциплины и выявление проблемных точек;
- задания для самостоятельной работы могут содержать две части: обязательную и дополнительную (факультативную), выполнение вторых дополнительно учитывается при итоговом контроле;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля;

- виды самостоятельной работы, используемые в рамках дисциплины «Учебная языковая практика»,

Для эффективного усвоения грамматических форм и конструкций рекомендуется внимательное изучение записей, таблиц или правил в учебнике (часто необходимо заучивание конкретных грамматических форм), изучение и анализ примеров (задания на распознавание) и выполнение заданий на продуцирование грамматически правильного высказывания (упражнения на использование модели по образцу, в определенном контексте, на применение изучаемой модели или явления при построении собственного устного или письменного высказывания). Обязательной частью работы над грамматикой является работа над ошибками, которую надо выполнять сразу после проверки задания.

Примерные темы контрольных работ на распознавание:

1. Определите время, вид, залог глагола-сказуемого в следующих примерах. Укажите семантическую обусловленность их употребления.
2. Объясните выбор артикля в следующих примерах, исходя из подклассовой характеристики существительных и контекстного характера их употребления.
3. Раскройте смысл нижеследующих предложений разных коммуникативных типов в диалогическом и монологическом контекстном окружении.

Примерные темы контрольных работ на продуцирование:

1. Употребите необходимые формы времени, вида и наклонения глаголов в следующих предложениях, исходя из их контекстного окружения.
2. Изложите содержание следующего синтаксически упрощенного текста, применяя сложносочиненные и сложноподчиненные предложения разных типов.
3. Постройте ситуации вокруг следующих тематических предложений, обращая особое внимание на выбор артиклей и детерминативов.

Примерные тесты Morphology (English)

Choose the proper tense form:

1. He told me he ... for me for half an hour already
a) has been waiting c) had been waiting
b) was waiting d) waited
2. It ... hard since yesterday.
a) is snowing c) has been snowing
b) was snowing d) had been snowing
3. Five years have already passed since we ... here.
a) moved c) had moved
b) have moved d) are moving

*Choose the proper tense form in the sentences containing the adverb **already**:*

4. When I went into the office next morning I already ... my plan.
a) formulated c) has formulated
b) had formulated d) was formulating
5. Most of the trees already ... out their leaves and there were buds everywhere.
a) put c) were putting
b) had put d) have put
6. It was only a year after the wedding, but he already ... his wife.
a) hated c) has hated
b) had hated d) hates

Choose the proper article:

- a) a b) the c) - d) an
7. Show me ... Canary Islands on this map, please.
8. How much does it cost to stay at ... Grand Hotel?

9. He was in ... hospital and his condition is reported as being serious.

10. I paid my first visit to his house on ... clear February night.

Choose the singular or the plural verb:

11. Bad news ... make people happy.

- a) don't c) isn't
b) doesn't d) aren't

12. The team ... playing tomorrow morning.

- a) is c) was
b) are d) were

13. The public ... not think so.

- a) do c) is
b) does d) are

14. You've bought a nice car. Your money ... well spent.

- a) is c) isn't
b) are d) aren't

Supply the necessary mood forms:

15. But for your friendship I ... Lonely here.

- a) feel c) would feel
b) felt d) had felt

16. I told her at once who I was, or she ... me for one of them.

- a) would take c) had taken
b) would have taken d) took

17. I don't know her address. Otherwise I ... her the invitation.

- a) should send c) will send
b) would have sent d) should have sent

18. If only I ... her better!

- a) had known c) know
b) will know d) have known

19. Come along. It's time we ... lunch.

- a) have c) had had
b) had d) have had

20. I hid the paper lest Max ... it.

- a) should see c) wouldn't see
b) shouldn't see d) won't see

Spot the error if any and correct it:

21. After that, Jennifer was pretty quiet. Could we run out of conversation so quickly?

22. You must have bought a better ring. I wish it were as good as my friend's engagement ring with three huge diamonds.

23. -Why didn't you come to class yesterday?

- Oh, I'm sorry. My dad was to give me a lift as he usually does but he suddenly went on a business trip.

24. The teacher made the pupil to repeat the rule.

25. Do you remember having returned those books to the library?

Примерные задания

Syntax (English)

1. Подстановочные упражнения с последующим грамматическим анализом: *ex: Fill in the blanks with a suitable form of the predicate. Give the rule of Subject – Predicate Agreement.*

2. Трансформационные упражнения *ex: Rewrite the sentences according to the rules of inversion using the words provided and making necessary changes.*

3. Выбор правильного ответа из предложенных вариантов: *ex: Choose the correct variant of the verb in brackets, paying attention to the rules of Subject – Predicate Agreement.*
4. Конструирование разных типов предложений: *ex: Construct the sentences out of the following words paying attention to the rules of word order.*
5. Грамматический анализ предложений с моно- и полипредикативной структурой: *ex: Analyse the following sentence, stating its type, structure, the type of coordination/subordination. Perform its morphological analysis.*
6. Перевод с русского на английский и с английского на русский: *ex: Translate the following sentences into English and comment on the type of inversion.*
7. Конструирование высказываний с использованием всех изученных грамматических явлений: *ex: Make up sentences of different communicative types, state their communicative functions.*
8. Выстраивание логически-связного текста: *ex: Complete the text by using suitable logical connectives.*

**Примерный
тест
Punctuation
(English)**

Punctuate and paragraph the following, putting in capitals where necessary:

Food is a subject that interests me I like food that is good and well cooked I dislike as much as pedro does watery cabbage soup that looks and tastes like rain and beef or mutton that is burned or not cooked enough but when you get real english beef and mutton bread and cheese eggs and bacon there is no food so good anywhere I don't know any apple that has a better taste than a good english one and no other cup of tea ever tastes as good to me as tea that is made in england I can quite believe that the soup that pedro had at the hotel hadn't much taste but I am sure that if jan and olaf had dinner in the home of any ordinary scottish family when they were walking in scotland they had good soup they will never taste better vegetable soup than they had then I know that coffee is not good in most english hotels but it is good in many english homes when it is made with fresh coffee by people who know how to make it

**Ключи к тестам
Morphology (English)**

) c 3) a 4) b 5) b 6) a 7) b 8) b 9) c 10) a 11) b 12) a 13) a 14) a 15) c 16) b 17) a 18) a 19) b 20) a 21) could have run 22) might 23) was to have given 24) made repeat 25) returning

Punctuation (English)

Food is a subject that interests me. I like food that is good and well-cooked. I dislike as much as Pedro does watery cabbage soup that looks – and tastes – like rain, and beef or mutton that is burned or not cooked enough. But when you get real English beef and mutton, bread and cheese, eggs and bacon, there is no food so good anywhere. I don't know any apple that has a better taste than a good English one, and no other cup of tea ever tastes as good to me as tea that is made in England.

I can quite believe that the soup that Pedro had at the hotel hadn't much taste; but I am sure that if Jan and Olaf had dinner in the home of any ordinary Scottish family when they were walking in Scotland, they had good soup. They will never taste better vegetable soup than they had then.

I know that coffee is not good in most English hotels. But it is good in many English homes when it is made with fresh coffee by people who know how to make it.

**Примерное тестирование
Morphologie (Deutsch).**

- a) Der größte Teil _____ (Europa) gehört zu der Europäischen Union.
 b) Alle Kinder begeistern sich für die Märchen _____ (die Brüder Grimm). c) Die Erfahrung _____ (der Arzt Petrov) hat mich gerettet. d) Die Spielzeuge _____ (der kleine Paul) hat seine Mutter aufgeräumt. e) Wir haben die schönsten Städte _____ (Deutschland) besucht.

max. 5 Punkte

8. Ergänzen Sie den Lückentext.

Ich interessiere mich _____ Fremdsprachen. Während _____ Unterrichts nehmen wir _____ neues Thema durch und ich muss aufmerksam sein, um _____ Stoff gut aufzufassen. _____ Hause bereute ich mich tüchtig _____ Unterricht vor. _____ Erholung mache ich mich _____ Arbeit. Ich wiederhole _____ Wörter, arbeite _____ Text durch aus. Ich stelle ihn vor _____ Gesicht und versuche _____ Laute richtig zu artikulieren. _____ Text suche ich unbekannte Wörter und schlage sie _____ Wörterbuch nach. Zum Schluss gebe ich _____ Inhalt _____ Textes wieder. Ich bin _____ Aufgaben fertig. Trotz _____ Müdigkeit bin ich glücklich. Jetzt bedarf ich _____ Unterhaltung _____ Freunden.

max. 10 Punkte

9. Bilden Sie die Substantive im Genitiv Singular. Bestimmen Sie ihren Deklinationstyp.

- | | |
|---------------|-----------------|
| a) der Sänger | f) der Aspirant |
| b) der Funke | g) der Patriot |
| c) der Mensch | h) das Hemd |
| d) das Planet | i) der Held |
| e) die Freude | j) das Herz |

max. 5 Punkte

10. Übersetzen Sie die folgenden Wortgruppen ins Deutsche und bilden Sie mit ihnen Sätze.

В середине июля, поступление в университет, руководитель предприятия, борьба против войны, выступление президента России, из-за болезни, творчество немецкого поэта Гёте, доход учёного и его заслуга в науке, восхищаться операми Моцарта.

max. 18 Punkte

insgesamt: 77 Punkte

Примерное тестирование

Syntax (Deutsch).

I. Bestimmen Sie den kursivgedruckten Satzglied. Kreuzen Sie um.

- Die Chefin ist nicht *da*.
 a) Prädikativ b) Adverbialbestimmung des Ortes c) Objekt
- Ich *gebe* der Chefin *Bescheid*.
 a) Prädikat und Objekt b) verbales Prädikat c) nominales Prädikat
- Für mich *Bananen!* Bitte!
 a) Subjekt b) Akkusativobjekt c) Dativobjekt

1 x 1 = _____ (max 3)

II. Bestimmen Sie die Art des Attributs. Kreuzen Sie um.

- (1)Acht Mädchen aus (2)unserer Klasse standen in rotes Licht (3)getaucht im Partykeller (4)von Inges Eltern herum, die extra ins Kino gegangen waren, damit wir alle allein sein konnten.
 1.1 a) das kongruierende Attribut b) das nichtkongruierende Attribut
 c) das prädikative Attribut

- 1.2 a) das nichtkongruierende Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das prädikative Attribut
- 1.3 a) das prädikative Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das nichtkongruierende Attribut
- 1.4 a) das prädikative Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das nichtkongruierende Attribut
2. Besonders die zweite Pause war ziemlich grässlich.
 a) das nichtkongruierende Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das prädikative Attribut
3. Erikas Tagebuch haben wir sofort gefunden.
 a) das nichtkongruierende Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das prädikative Attribut
4. Die Möglichkeit, ein Taxi zu nehmen, freute uns sehr.
 a) das prädikative Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das nichtkongruierende Attribut
5. Benommen saß ich vor meinem Teller und stocherte im Essen herum.
 a) das prädikative Attribut b) das kongruierende Attribut
 c) das nichtkongruierende Attribut

1 x 1 = _____ (max 8)

III. Bestimmen Sie die Art der Adverbialbestimmung.

1. Nermin schlief (1)während der ganzen Stunde (2)auf dem Tisch.

1.1 _____

1.2 _____

2. Vielleicht war sie solche Ktaftausdrücke von zu Hause nicht gewohnt.

1 x 1 = _____ (max 3)

IV. Verwandeln Sie die Relativsätze in die Sätze mit dem erweiterten Attribut.

1. Das ist ein einsamer Rekord, der seit 100 Jahren nicht mehr erreicht wurde.

2. Im Gegensatz zu dem sonnigen und trockenen Klima, das südlich der Alpen vorherrscht, ist es bei uns relativ niederschlagsreich.

3. In den Vorhersagen, die vom Wetterdienst in Offenbach ausgegeben werden, hieß es in diesem Sommer meistens: unbeständig und für die Jahreszeit zu kühl.

_____ x 1 = _____ (3 Punkte)

9. Формы аттестации (по итогам практики)

Промежуточная аттестация студентов по практике проводится в рамках итоговой конференции. Форма промежуточной аттестации по практике – зачет с оценкой в 5,6,7,8,9 семестрах. Форма проведения промежуточной аттестации – тестирование.

По окончании практики студент должен предоставить следующую документацию:

- перевод академических текстов, доклады;
- отчет о прохождении практики;
- отзыв руководителя учебной языковой практики.

Более подробно виды и содержание форм отчетности каждого этапа практики отражаются в фонде оценочных средств. Фонд оценочных средств представлен в приложении № 1.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной практики

Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Трунова, О.В. Модальность: косвенные наклонения и модальные глаголы в языке и речи. Книга для самостоятельной работы = Modality: oblique moods & modal verbs in language & communication. Learning through self-study [Текст]: учебное пособие / О. В. / Трунова, Т. Д. Максимова, Н. В. Москаленко. - Электрон. текстовые дан. - Барнаул: АлтГПА, 2010. - 166 с. : цв., зв. ; 24 см. + 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - ISBN 978-5-22810-519-7 (в пер.)
2. Черкаева Н.И. Времена английского глагола в упражнениях: учебное пособие: Горно-Алтайск, БИЦ ГАГУ, 2018. – 178 с.
3. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2019. — 384 с. — 978-5-9925-0754-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/97923.html>
4. Арсеньева, М. Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 : учебное пособие / М. Г. Арсеньева, Е. В. Нарустранг. — Санкт-Петербург : Антология, 2021. — 543 с. — ISBN 978-5-94962-196-7. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/10401.html>

Дополнительная литература

1. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] / И.П. Тагиль. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2019. — 480 с. — 978-5-9925-0748-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/97922.html>
2. Барабаш Т.А. Грамматика английского языка. – М., 2001.
3. Блинова С.И., Чарекова Е.П., Чернышова Г.С., Синицкая Е.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. – СПб., 2002.
4. Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами. – М., 1999.
5. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Практический курс грамматики английского языка.– М., 1995.
6. Трунова, О.В., Максимова Т.Д., Москаленко Н.В. Модальность: модальные глаголы в языке и речи: учебное пособие. – Барнаул, 2006.
7. Федулова О.В. Некоторые аспекты грамматики немецкого языка. Пассив Aspekteder deutschen Grammatik. Passiv [Электронный ресурс] : учебное пособие / О.В. Федулова, И.А. Шипова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский педагогический государственный университет, 2018. — 32 с. — 978-5-4263-0622-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79044.html>
8. Немецкий язык. Практическая грамматика [Электронный ресурс]: учебное пособие на немецком языке для студентов первого курса факультета иностранных языков педагогических университетов/ А.Н. Карелин [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский педагогический государственный университет, 2015.— 264 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70134.html>.— ЭБС «IPRbooks»
9. Фомина З.Е. Теоретическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и студентов ПСПК / З.Е. Фомина, В.И. Чететка. — Электрон. текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный

- архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 112 с. — 978-5-89040-523-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/55032.html>
10. Арсеньева М.Г. Deutsche Grammatik = Немецкая грамматика. Версия 2.0 [Электронный ресурс] : учебное пособие / М.Г. Арсеньева, Е.В. Нарустрэнг. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2021. — 543 с. — 978-5-94962-196-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10401.html>
11. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Киришь. — Минск : Вышэйшая школа, 2016. — 480 с. — ISBN 978-985-06-2631-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/90811.html>
12. Галай, О. М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Syntax : учебник / О. М. Галай, М. А. Черкас, В. Н. Киришь. — Минск : Вышэйшая школа, 2016. — 232 с. — ISBN 978-985-06-2632-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/90812.html>
13. Попова М.В. Грамматика немецкого языка с упражнениями [Электронный учебник] : учебное пособие / М. В. Попова, Л.А., С. В. Полозова, 2011, Воронежский гос. ун-т. - 133 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27314.html>

Практикумы, тесты

1. Trunova O.V., Maximova T.D., Moskalenko N.V. Modality: Oblique Moods and Modal Verbs in Language and Communication. Learning through Self-Study. Барнаул, 2010.

Использование информационных технологий

Интернет-ресурсы

1. <https://infourok.ru> – материалы для учителей
2. <http://www.fipi.ru> - Федеральный Институт Педагогических Измерений. Методическое письмо” Об использовании результатов ЕГЭ 2007 в преподавании иностранных языков в общеобразовательных учреждений.”
3. <http://edu.ru/index.php> - Федеральный портал Российское Образование.
4. <http://uchportal.ru> – Учительский портал
5. <http://fgos.ru> – Федеральные государственные образовательные стандарты
6. 1. <https://www.goethe.de>
7. 2. www.dwds.de
8. 3. www.duden.de

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. [ЭБС IPRbooks](#)
2. [Межвузовская электронная библиотека](#)

11. Материально-техническое обеспечение учебной практики

Для проведения учебной практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: компьютерный класс, аудитория с презентационным оборудованием и меловой доской.

Составители: к.ф.н., доцент Черкаева Н.И., к.пед.н. Кольцов И.А.

Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков и методики преподавания от 14 мая 2021, протокол № 9.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Паспорт
фонда оценочных средств по учебной практике

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)*	Код контролируемой компетенции (индикатор достижения компетенции)	Наименование оценочного средства
1	Morphology (English)	ИД-1.УК-4; ИД-1.ПК-1	Сообщение Собеседование Разноуровневые задачи и задания Тест
2	Syntax (English)	ИД-1.УК-4; ИД-1.ПК-1	Разноуровневые задачи и задания Тест
3	Punctuation (English)	ИД-1.УК-4; ИД-1.ПК-1	Тест
4	Morphologie (Deutsch)	ИД-1.УК-4; ИД-1.ПК-1	Тестирование
5	Syntax (Deutsch)		

Пояснительная записка

1. Назначение фонда оценочных средств. Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной практики

2. Фонд оценочных средств включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме *контрольной работы* и промежуточной аттестации в форме *защиты отчета*.

3. Структура и содержание заданий разработаны в соответствии с программой учебной практики.

4. Проверка и оценка результатов выполнения заданий

Оценка выставляется в 4-х балльной шкале:

- «отлично», 5 выставляется в случае, если студент выполнил 84-100 % заданий;
- «хорошо», 4 – если студент выполнил 66-83 % заданий;
- «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-65 % заданий;
- «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий

Перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1	2	3	4
1	Сообщение	Является продуктом самостоятельной работы студента и представляет собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Тема сообщения
2	Собеседование	Является средством контроля, организованным как специальная беседа преподавателя с обучающимся на изучаемые темы, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
3	Разноуровневые задачи и задания	Включают задачи и задания: а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, модели) и умение правильно их использовать в рамках изучения определенного раздела дисциплины; б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов; в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.	Комплект разноуровневых задач и заданий
4	Тест	Представляет собой систему стандартизированных заданий, позволяющую автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий
5	Отчет-самоанализ	Включает: 1) отчет студента о содержании и результатах (количественных и качественных) выполненной работы, раскрывающий его индивидуальные образовательные достижения в данной учебной дисциплине; 2) самоанализ проделанной работы с описанием заданий, вызвавших наибольшие трудности, описанием	Презентация отчета-самоанализа, сделанного по утвержденной форме и заслушиваемого на итоговой конференции по практике.

		типичных ошибок, выводами и предложениями по итогам практики.	
9.	Тестирование	Комплекты тестов по грамматическим темам морфологии и синтаксиса	Выполнение в письменном или электронном виде

Методические рекомендации по выполнению оценочного средства, критерии оценивания:

Подготовка **сообщения** состоит из следующих этапов:

1. Определение цели.
2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание сообщения.
3. Составление плана сообщения, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.
4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.
5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.
6. Композиционное оформление сообщения.
7. Заучивание, запоминание текста, подготовки тезисов выступления.
8. Выступление с сообщением.
9. Обсуждение сообщения.
10. Оценивание сообщения.

Композиционное оформление сообщения – это его внешняя речевая структура, в ней отражается соотношение частей выступления по их цели, стилистическим особенностям, по объёму, сочетанию рациональных и эмоциональных моментов. Элементами композиции сообщения являются: вступление, определение предмета выступления, изложение (опровержение), заключение.

Выступление состоит из следующих частей:

а) Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать:

- название сообщения;
- сообщение основной идеи;
- современную оценку предмета изложения;
- краткое перечисление рассматриваемых вопросов;
- интересную для слушателей форму изложения;
- акцентирование оригинальности подхода.

б) Основная часть, в которой выступающий должен раскрыть суть темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части: представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами.

в) Заключение - это чёткое обобщение и краткие выводы по излагаемой теме.

Критерии оценки сообщения:

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если сообщение

- а) соответствует теме и жанру;
- б) есть четкая постановка цели и задач, аргументированность и логичность изложения;
- в) сообщение характеризуется научностью и достоверностью полученных результатов, достаточным количеством проработанной учебной и научной литературы;
- г) выступающий свободно владеет материалом, показывает глубокое знание темы, приводит собственные примеры, отвечает на все вопросы аудитории.
- д) выступающий проявил навыки ораторского выступления, его речь отличалась достаточно высоким уровнем речевой культуры (не было грубых орфоэпических, лексических и др. ошибок).

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если его сообщение соответствует основным критериям оценки «отлично», но в выступлении есть некоторые недочеты и/или незначительные речевые ошибки.

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту:

- а) если сообщение соответствует жанру, но в нем раскрыт только отдельный аспект темы;
- б) не обозначены четко цель и задачи доклада и/или некоторые основные положения были недостаточно аргументированы;
- в) если доклад характеризуется научностью, но в некоторых случаях достоверность полученных результатов сомнительна, недостаточно проработана учебная и научная литература;
- г) если выступающий не в полной мере владеет материалом, показывает знание вопроса, но не глубокое, почти не приводит собственные примеры, не может ответить на часть вопросов аудитории по теме доклада.
- д) если выступающий проявил отдельные навыки ораторского выступления, речь содержала негрубые орфоэпические, лексические и др. ошибки.

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту:

- а) если сообщение не соответствует жанру, не раскрыта тема, нет самостоятельного материала (плагиат);
- б) если не обозначены четко цель и задачи сообщения, отсутствует аргументация основных положений;
- в) если сообщение не отличается научностью, основан на сомнительных источниках информации, выступающий не может указать источники материала;
- г) если выступающий не владеет материалом, полностью зависит от текста сообщения, не приводит собственные примеры, не может ответить на многие вопросы аудитории по теме сообщения.
- д) если выступающий не проявил навыки ораторского выступления, его речь содержала грубые речевые ошибки.

Для подготовки к **собеседованию**, студенты готовят краткий обзор изучаемых разделов и тем. Критерии оценки ответа на собеседовании:

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если на собеседовании (часть практического занятия) он показал глубокое знание вопроса (темы), смог дать четкий, логичный и развернутый ответ, изложенный грамотно; смог привести собственные примеры. Если использовал учебную и научную литературу, написал план ответа, тезисы, конспект или подготовил реферативное сообщение.

- Оценка «хорошо» выставляется студенту: 1) если он показал знание вопроса (темы), но не достаточно раскрыл один из аспектов; 2) если смог дать достаточно четкий, логичный ответ, но допустил 1-2 неточности в формулировках; 3) привел недостаточно собственных примеров.

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту: 1) если он показал фрагментарное знание вопроса (темы) и не достаточно раскрыл его; 2) если ответ местами был нелогичным, содержал неточности в формулировках; 3) если не смог привести собственные примеры.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту: 1) если он не показал знание вопроса (темы) и не раскрыл его; 2) если ответ отсутствовал и был нелогичным, содержал неточности в формулировках; 3) если не смог привести собственные примеры.

Разноуровневые задачи и задания включают задания рецептивного, репродуктивного и продуктивного типов.

Задания **рецептивного** уровня выполняются на уровне рецепции, т.е. связаны с восприятием готового языкового материала. Рецептивные упражнения не являются пассивными по характеру: в восприятии речи участвуют как мнемонические процессы (*узнавание, припоминание*), так и различные мыслительные операции (*анализ, синтез, умозаключение* и др.). Рецептивные упражнения носят творческий активный характер. Рецептивные упражнения могут быть языковыми и речевыми; их наличие необходимо при

формировании всех видов *речевой деятельности*, хотя естественно, что при обучении *рецептивным видам речевой деятельности* их удельный вес оказывается значительнее.

При выполнении **репродуктивных** заданий студент воспроизводит (устно или письменно) услышанное или прочитанное. Однако механическое воспроизведение чего-либо является самой низкой формой *репродукции*. Творческая репродукция связана с расширением, сужением, преобразованием, обобщением и т. д., т. е. с целым рядом мыслительных операций. При выполнении репродуктивных упражнений внимание обучающегося сосредоточено прежде всего на содержательной стороне, при этом он извлекает из памяти *языковой материал*, соответствующий замыслу выступления. Репродуктивные упражнения – необходимый этап работы при обучении всем видам *речевой деятельности*. При обучении говорению и письму объем репродуктивных упражнений более значителен.

Репродуктивные задания направлены на развитие навыков и умений:

- выявления основных элементов содержания текста;
- поиска необходимой информации в текстах разного жанра;
- извлечения информации и трансформаций структуры и языкового материала текста;
- определения основной и второстепенной информации;
- семантизации языковых единиц и речевых образцов, их узнавания в тексте;
- языковой догадки (по формальным признакам и по контексту);
- проведения словообразовательного анализа;
- свободного ориентирования и восприятия текстов разного стиля;
- нахождения ключевых слов текста;
- применения грамматических правил в выполнении работы.

Задания **продуктивного** типа – это задания, при выполнении которых обучающийся должен творчески подойти к решению поставленной задачи, максимально используя все ранее приобретенные лексико-грамматические навыки, речевые умения и навыки:

- умения осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей;
- умения определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и делать выводы;
- умения выводить следствия и причинно-следственные связи;
- умения построить логическую цепь рассуждений;
- умения выдвигать гипотезы;
- умения осознанно строить речевое высказывание;
- навыки перевода с русского на английский;
- умения подробно или сжато передавать содержания текста с опорой и без;
- умения высказываться по теме, используя эмоциональное и оценочное суждение;

- умения с достаточной полнотой и точностью выражать свои мысли в соответствии с задачами и условиями коммуникации;
- умение владеть монологической формой речи в соответствии с грамматическими и синтаксическими нормами иностранного языка и т.д.

При выполнении разноуровневых заданий студенты должны продемонстрировать соответствующий уровень владения лексико-грамматическим материалом, умение оперировать им в условиях множественного выбора и умение практически использовать его не только на уровне отдельного предложения, но и в более широком контексте. Оценка сформированности данных умений и навыков обучающихся производится по нескольким уровням.

На пороговом уровне, являющимся обязательным для обучающихся, студент имеет общее представление об изучаемой тематике, однако имеются определенные лексико-грамматические ошибки, речь лишена логической связи, на дополнительные вопросы, раскрывающие различные аспекты темы, ответа не дается.

На продвинутом уровне обучающийся знает все ответы на поставленные вопросы, может решить типовые задания по известным алгоритмам и правилам, однако в ответах имеются неточности, речевое высказывание по излагаемому материалу логично, однако на дополнительные вопросы, раскрывающие различные аспекты темы получены не полные ответы.

На высоком уровне обучающийся освоил компетенции, закрепляемые за изучаемой дисциплиной, знает все ответы на поставленные вопросы, что предполагает готовность решать практические задачи повышенной сложности, нетиповые задачи, его речь логична по излагаемому материалу, на дополнительные вопросы, раскрывающие различные аспекты темы, получены исчерпывающие ответы.

Тестовые задания, тестирование предусматривают закрепление теоретических знаний, полученных студентами во время занятий по данной дисциплине. Их назначение – углубить знания студентов по отдельным вопросам, систематизировать полученные знания, выявить умение проверять свои знания в работе с конкретными материалами.

Подготовка к тесту является важным видом самостоятельной работы. Перед выполнением тестовых заданий надо ознакомиться с сущностью вопросов выбранной темы в учебной литературе. В тестах предусмотрены задачи различных типов: закрытые тесты, в которых нужно выбрать один верный вариант ответа из представленных, выбрать несколько вариантов, задания на сопоставление; а также открытые тесты, где предстоит рассчитать результат самостоятельно, заполнить пропуски. В закрытых вопросах в формулировке задания может быть указано «выберите несколько вариантов ответа», в противном случае в задании один верный вариант ответа.

При работе с тестами следует соблюдать определенные правила:

- прежде чем приступить к практическим заданиям, необходимо студентам разобраться в теории вопроса;
- придерживаться принципа последовательности при выполнении заданий, так как их очередность имеет внутреннюю логику, а сложность возрастает постепенно;
- не пытаться угадывать ответы или подгонять свое решение под готовый ответ.

Выполнение каждого задания предполагает систему доказательств правильности решения, выбранного ответа.

Оценка результатов тестирования производится согласно приведенным критериям оценивания и выставляется в 4-х балльной шкале:

- «отлично», 5 выставляется в случае, если студент выполнил 84-100 % заданий;
- «хорошо», 4 – если студент выполнил 66-83 % заданий;
- «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-65 % заданий;
- «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий

Отчет-самоанализ является не только современной эффективной формой оценки, но и помогает решать важные задачи: поддерживать высокий уровень мотивации студентов; поощрять активность и самостоятельность; развивать навыки рефлексивной и оценочной деятельности.

Отчет-самоанализ – это подведение итогов практики. Презентация отчета-самоанализа проходит в виде выступления (презентации) с представлением основных результатов проделанной работы за период практики, включающего:

- содержание проделанной за период практики работы,
- количественные и качественные показатели проделанной работы,
- самоанализ типичных ошибок, заданий, вызвавших наибольшие трудности,
- выводы и предложения по итогам практики.

Защита практики проводится в форме итоговой конференции. По итогам защиты отчета-самоанализа по практике студент получает дифференцированный зачет (или оценку), который заносится в ведомость и зачетную книжку.

Защита практики проводится в форме итогового тестирования. По итогам защиты отчета по практике студент получает дифференцированный зачет (или оценку), который заносится в ведомость и зачетную книжку.

Оценка за тест выставляется в 4-х балльной шкале:

- «отлично», 5 выставляется в случае, если студент выполнил 84-100 % заданий;
- «хорошо», 4 – если студент выполнил 66-83 % заданий;
- «удовлетворительно», 3 – если студент выполнил 50-65 % заданий;
- «неудовлетворительно», 2 – менее 50 % заданий

Критерии оценивания по промежуточной аттестации:

Оценка	Критерии
отлично	Задание выполнено полностью: студент выполнил весь объем работы, требуемый программой практики, предоставил полную документацию, на все заданные вопросы дал полный ответ; портфолио не содержит замечаний.
Хорошо	Задание выполнено с некоторыми замечаниями: ответы на вопросы членов комиссии дает уверенно, но недостаточно точно; обнаружил незначительные пробелы в знаниях по исследуемому вопросу; портфолио содержит некоторые замечания.
Удовлетворительно	Задание выполнено частично: на защите не смог логично представить результаты и понимание сути заданий по практике; не дал правильных ответов на большинство поставленных вопросов; портфолио содержит серьезные замечания.
Неудовлетворительно	Задание не выполнено: студент не показал понимания

	сути заданий по практике; не дал правильных ответов на поставленные вопросы; отсутствовал на итоговом тесте по практике по неуважительной причине и не предоставил портфолио.
--	---